

BRITE**ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВУХКЛАВИШНЫЙ****С ИНДИКАЦИЕЙ ОТЕЛЬНОЙ.****КНОПКА ЗВОНКА С ИНДИКАЦИЕЙ ОТЕЛЬНОЙ****Краткое руководство по эксплуатации****RU**

Выключатель двухклавишный с индикацией отельный и кнопка звонка с индикацией отельная серии BRITE товарного знака IEK (далее – отельные механизмы) предназначены для уведомления обслуживающего персонала в отелях (офисах и медицинских учреждениях). Используется в электрических цепях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Функционал: выключатель двухклавишный передаёт сигнал персоналу на кнопку звонка с индикатором, находящую снаружи номера.

Включение гостем на выключателе двухклавишном режима «не беспокоить» отображается на индикаторе кнопки звонка, установленной снаружи номера, и отключает дверной звонок (чтобы не беспокоить гостя).

Включение гостем на выключателе двухклавишном режима «уборка» отображается на индикаторе кнопки звонка, установленной снаружи номера, и включает дверной звонок.

Отельные механизмы предназначены для скрытой установки внутри помещений, устанавливаются в стандартные монтажные коробки диаметром 55–60 мм, глубиной 40 мм.

Отельные механизмы соответствуют ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

В комплект поставки входит: изделие – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать отельные механизмы при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании выключателя или клавиши.

Подключать отельные механизмы к неисправной электропроводке.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже отельных механизмов необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении отельных механизмов в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.

Правила монтажа: снять клавишу (кнопку), для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания дв ух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой. Подготовленные к монтажу электрические провода присоединить не более

двух под один винтовой зажим. Установить отельный механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Винты крепления лапок нужно заворачивать поочередно и равномерно. Установить рамку (для выключателей с рамкой) и клавишу на механизм.

EN

Two-gang hotel switch with indication and hotel bell button with indication of BRITE series of IEK trademark (hereinafter to as the hotel mechanisms) are designed for notification of service staff in hotels (offices and healthcare centers). They are used in AC electrical circuits with voltage up to 250 V and frequency of 50 Hz.

Functionality: the two-gang switch sends a signal to the bell button outside the room.

When the guest activates the "do not disturb" mode on the two-gang switch, it is indicated on the bell button indicator outside the room and disables the doorbell (so as not to disturb the guest).

When the guest turns on the two-gang switch to "clean up" mode, it is indicated on the bell button indicator installed outside the room and enables the doorbell

The hotel mechanisms are designed for hidden installation indoors, installed in standard mounting boxes with a diameter of 55-60 mm and a depth of 40 mm.

The delivery set consists of: product – 1 pc., passport – 1 copy. (per multiple package).

IT IS FORBIDDEN

To use hotel mechanisms if there are cracks or chips in the base of the switch or button. Connect the hotel mechanisms to faulty electrical wiring.

Install when the mains power supply is on.

ATTENTION

Always make sure that there is no voltage at the work site using a voltage indicator.

When installing the hotel mechanisms, make sure that the mounting box is firmly fixed in the wall opening. When fixing the hotel mechanisms in the box, pay special attention to keep the wires away from the spacers.

Installation rules: remove the key (button), for installation into the mounting box, ensure minimum distance of the spacers by unscrewing the two screws that fix the spacers, take care not to disengage the screws from the nut. Connect the electrical wires prepared for installation with not more than two wires under one screw clamp. Install the hotel mechanism into the mounting box, fasten it with self-tapping screws or tighten the two screws until the spacers are securely fixed. The spacer screws should be tightened alternately and evenly. Install the frame (for switches with a frame) and the key to the mechanism.

KZ

IEK тауар белгісінің BRITE сериясы қонақ үй индикациясы бар екі кілтті қосқыш және қоңырау түймесі қонақүйлерде (кеңселерде және медициналық мекемелерде) қызмет көрсетуші персоналды хабардар етуге арналған.

50 Гц жиіліктері кернеуі 250 В дейінгі айнаымалы тоқтың электр тізбектерінде қолданылады.

Функционалдылық: қос кілт қосқышы қызметкерлерге сигналды нөмірдің сыртында орналасқан индикаторы бар қоңырау батырмасына жібереді.

Қонақтың "мазаламаңыз" қосқышының қосқышында қосылуы нөмірдің сыртында орнатылған қоңырау түймесінің индикаторында көрсетіледі және есік қоңырауын өшіреді (қонақты мазаламау үшін).

Қонақтың «тазалау» қосқышының қосқышында қосылуы нөмірдің сыртында орнатылған қоңырау түймесінің индикаторында көрсетіледі және есік қоңырауын қосады.

Қонақ үй механизмдерінің қолданылу аясы: үй ішінде жасырын орнату үшін. Қонақ үй механизмдері диаметрі 55-тен 60 мм-ге дейін, тереңдігі 40 мм-ден кем емес монтаждау қораптарына орнатылады.

Қонақ үй механизмдері 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР сәйкес келеді.

Жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: өнім – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық соғуға).

Коммутатордың немесе кілттің негізінде жұмыс кезінде жарықтар немесе чиптер пайда болған кезде қонақ үй механизмдерін қолданыңыз.

Қонақ үй механизмдерін ақаулы электр сымдарына қосыңыз.

Желінің электр қуаты қосылған кезде монтаждауды жүзеге асыру

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткішін пайдаланып жұмыс орнында кернеудің жоқтығына көз жеткізіңіз. Қонақ үй механизмдерін орнату кезінде монтаждау қорабы қабырға саңылауында мықтап ұсталғанына көз жеткізу керек.

Қонақ үй механизмдерін қорапта бекіту кезінде сымдар тіреу аяқтарының астына түспейтініне көз жеткізу керек.

Орнату ережелері: пернені (түймені) алып тастаңыз, монтаждау қорабына монтаждау үшін тіреу табандарын бекітетін екі бұранданы бұрап алу арқылы тіреу табандарының ең аз таралуын қамтамасыз ету үшін бұрандаларды ілмектен гай-Камен шығармауға тырысыңыз. Монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір бұрандалы қысқыштың астына екіден аспайтын етіп жалғау. Қонақ үй механизмін монтаждау қорабына орнатыңыз, өздігінен бұрап тұратын бұрандалармен бекітіңіз немесе екі бұранданы тіреу аяқтарымен сенімді бекітілгенше ораңыз. Аяқтарды бекіту бұрандаларын кезекпен және біркелкі бұрау керек. Жақтауды (жақтауды бар ажыратқыштар үшін) және кілтті жүн түбіне орнатыңыз.

RO

Înterupătorul hotel cu două chei cu indicație și butonul hotel de sonerie cu Indicarea seriei BRITE a mărcii IEK (denumite în continuare mecanisme hoteliere) sunt concepute pentru a anunța personalul de service din hoteluri (birouri și instituții medicale). Folosit în circuite electrice de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V, frecvență 50 Hz.

Funcționalitate: Înterupătorul hotel cu două chei transmite un semnal personalului către un buton de sonerie cu un indicator situat în afara camerei.

Activarea modului „NU DERANJAȚI” pe înterupătorul hotel cu două chei de către oaspete este afișată pe indicatorul butonului de sonerie instalat în afara camerei și stinge soneria (pentru a nu deranja oaspetele).

Când oaspetele pornește modul „Curățare” pe înterupătorul cu două chei, acesta este afișat pe indicatorul butonului de sonerie instalat în afara camerei și pornește soneria.

Mecanismele hoteliere sunt proiectate pentru instalare ascunsă în interior, sunt instalate în cutii de montaj standard cu un diametru de 55–60 mm și o adâncime de 40 mm.

Setul de livrare include: produs – 1 buc., pașaport – 1 copie. (pentru ambalare de grup).

ESTE INTERZIS

Să utilizați mecanisme speciale dacă se formează fisuri în timpul funcționării sau se așează așchii pe baza unui înterupător sau a unei chei.

**Să conectați mecanismele hotel la cablajul electric defect.
Să efectuați instalarea cu sursa de alimentare pornită.**

ATENȚIE!

Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Când instalați mecanisme hotel, trebuie să vă asigurați că cutia de montare este bine ținută în orificiul peretelui. Când fixați mecanismele separate în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub picioarele distanțiere.

Reguli de instalare: scoateți cheia (butonul), pentru instalare în cutia de montaj, asigurați divergența minimă a picioarelor distanțiere prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează picioarele distanțiere, încercați să nu decuplați șuruburile de pe piuliță. – conectați firele electrice pregătite pentru instalare, nu mai mult de două fire pe borna cu șurub; Instalați mecanismul hotel în cutia de montare, fixați-l cu șuruburi autoforante sau strângeți două șuruburi până se fixează bine cu picioarele distanțiere. Șuruburile pentru fixarea picioarelor trebuie înșurubate alternativ și uniform. Instalați cadrul (pentru întrerupătoare cu cadru) și cheia pe mecanism.

AZ

IEK ticaret nişanının BRITE seriyalı göstərişlə otel iki dəstəli açar və zəng düyməsi (bundan sonra otel mexanizmləri) mehmanxanalarda (ofislərdə və tibb müəssisələrində) xidmət işçilərini xəbərdar etmək üçün nəzərdə tutulmuşdur. 250 V-ə qədər gərginlik, 50 Hz tezliyi olan AC elektrik sxemlərində istifadə olunur.

Funksionalıq: iki dəstəli açar işçilərə signalı otaqdan kənarda yerləşən bir göstərici ilə zəng düyməsinə ötürür.

Qonaq iki dəstəli (düyməli) açarda "narahat etməyin" rejimini işə saldıqda, otaqdan kənarda quraşdırılmış zəng düyməsinin göstəricisində göstərilir və qapı zəngini söndürür (qonağı narahat etməmək üçün).

Qonaq iki dəstəli açarda "təmizləmə" rejimini işə saldıqda, otaqdan kənarda quraşdırılmış zəng düyməsinin göstəricisində göstərilir və qapı zəngini yandırır.

Otel mexanizmləri daxili yerlərdə gizli quraşdırma üçün nəzərdə tutulmuşdur, diametri 55–60 mm və dərinliyi 40 mm olan standart montaj qutularında quraşdırılmışdır.

Çatdırılma dəstinə daxildir: məhsul – 1 ədəd, pasport – 1 nüsxə. (qrup qablaşdırma üçün).

QADAĞANDIR

Əməliyyat zamanı çatlar və ya açarın və ya açarın altındakı çiplər əmələ gəirsə, ayrıca mexanizmlərdən istifadə edin. Otel mexanizmlərini nasaz elektrik naqillərinə qoşun.

Quraşdırmanı enerji təchizatı açıq vəziyyətdə həyata keçirin.

DİQQƏT

Gərginlik göstəricisindən istifadə edərək iş yerində gərginliyin olmadığını yoxladığınızdan əmin olun. Otel mexanizmlərini quraşdırarkən quraşdırma qutusunun divar çuxurunda möhkəm tutulduğundan əmin olmalısınız.

Qutuda fərdi mexanizmləri təmin edərkən, tellərin boşluq nişanlarının altına düşməməsini ciddi şəkildə təmin etməlisiniz.

Quraşdırma qaydaları: açarı (düyməni) çıxarın, montaj qutusuna quraşdırmaq üçün, aralayıcı ayaqları təmin edən iki vinti açaraq aralıq ayaqlarının minimal fərqi təmin edin, vintləri qozdan ayırmamağa çalışın. Quraşdırma üçün hazırlanmış ikidən çox olmayan elektrik naqillərinin bir vida terminalına birləşdirin. Otel mexanizmini montaj qutusuna quraşdırın, onu özünü vurma vintləri ilə bərkidin və ya iki vintini boşluq nişanları ilə möhkəm bərkidilənə qədər sıxın. Ayaqları bərkitmək üçün vintlər növbə ilə və bərabər şəkildə sıxılmalıdır. Çərçivəni (çərçivə ilə açarlar üçün) və açarı mexanizmə quraşdırın.

IEK ապրանքանիշի BRITE շարքի ինդիկացիայով հյուրանոցային երկատեղանի անջատիչը և ինդիկացիայով հյուրանոցային զանգի կոճակը (այսուհետ՝ հյուրանոցային մեխանիզմներ) նախատեսված են հյուրանոցներում (գրասենյակներում և բուժական հաստատություններում) սպասարկող անձնակազմին տեղեկացնելու համար: Օգտագործվում է մինչև 250 Վ լարման 50 Հց հաճախությամբ փոփոխական հոսանքի էլեկտրական շղթաներում:

Ֆունկցիոնալությունը՝ երկատեղանի անջատիչը անձնակազմին ազդանշանը փոխանցում է ինդիկացիայով զանգի կոճակի վրա, որը գտնվում է համարից դուրս:

Հյուրի կողմից երկատեղանի անջատիչի վրա «Հանհանգստացնել» բանելակարգի միացումը ցուցադրվում է համարից դուրս տեղադրված զանգի կոճակի ցուցիչի վրա և անջատում է դռան զանգը (հյուրին չանհանգստացնելու համար):

Հյուրի կողմից երկատեղանի անջատիչի վրա «Մաքրում» բանելակարգի միացումը ցուցադրվում է համարից դուրս տեղադրված զանգի կոճակի ցուցիչի վրա և միացնում է դռան զանգը:

Հյուրանոցային մեխանիզմները նախատեսված են տարածքի ներսում անսկատ տեղադրման համար, տեղակայվում են 55-60 մմ տրամագծով ստանդարտ տեղակայման տուփերում, 40 մմ խորությամբ:

Հյուրանոցային մեխանիզմները համապատասխանում են Մաքսային միության տեխնիկական կանոնակարգ 004/2011, Մաքսային միության տեխնիկական կանոնակարգ 020/2011, ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգ 037/2016 պահանջներին:

Մատակարարման լրակազմը ներառում է՝ 1 հատ արտադրանք, 1 օրինակ անձնագիր (խմբային փաթեթավորման համար):

ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Ե

Օգտագործել հյուրանոցային մեխանիզմները շահագործման ընթացքում ճաքեր կամ անջատիչի կամ ստեղծի հիմքում ջարդվածքատեղեր առաջանալու դեպքում: Միացնել հյուրանոցային մեխանիզմները անսարք էլեկտրահաղորդարների ցանցին: Իրականացնել տեղադրում ցանցի միացված էլեկտրամատակարարման պայմաններում:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Օգտագործելով լարման ցուցիչ, պարտադիր համոզվեք, որ աշխատանքի վայրում լարումը բացակայում է: Հյուրանոցային մեխանիզմները տեղադրելիս պետք է համոզվել, որ տեղակայման տուփը ամուր պահվում է պատի անցքի մեջ:

Հյուրանոցային մեխանիզմները տուփի մեջ ամրացնելիս պետք է խստորեն հետևել, որպեսզի հաղորդալարերը չընկնեն պահանգային թաթիկների տակ:

Տեղակայման կանոնները՝ հեռացնել ստեղծը (կոճակը), տեղակայման տուփի մեջ տեղադրելու համար ապահովել պահանգային թաթիկների նվազագույն տարածում՝ պահանգային թաթիկներն ամրացնող երկու պտուտակները թուլացնելու միջոցով, աշխատեք պտուտակները չհանել մասեկի հետ կցումից: Տեղակայման համար պատրաստված էլեկտրական հաղորդալարերը կցել ոչ ավել, քան երկուսը մեկ պտուտակային սեղմակի տակ: Տեղադրել հյուրանոցային մեխանիզմները տեղակայման տուփի մեջ, ամրացնել ինքնահպման պտուտակներով կամ պտտել երկու պտուտակ, մինչև պահանգային թաթիկներով ապահով ամրակցում: Թաթիկների ամրացման պտուտակները պետք է պտտվեն հերթով և հավասարաչափ: Տեղադրել շրջանակը (շրջանակով անջատիչների համար) և ստեղծը մեխանիզմի վրա:

BRITE-ს სერიის IEK-ის სასაქონლო ნიშნის ორკლავიშიანი ამომრთველი ინდიკაციით სასტუმროსთვის. ზარის ღილაკი ინდიკაციით სასტუმროსთვის (შემდგომში – სასტუმროს მექანიზმები) განკუთვნილია სასტუმროებში (ოფისებსა და სამედიცინო დაწესებულებებში) მომსახურე პერსონალის შეტყობინებისთვის. გამოიყენება 250 ვ ძაბვის 50 ჰვ სიხშირის ცვლადი დენის ელექტრულ ქსელებში.

ფუნქციონალი: ორკლავიშიანი ამომრთველი პერსონალს გადასცემს სიგნალს ზარის ღილაკზე ინდიკატორით, რომელიც დაყენებულია ნომრის გარეთ.

სტუმრის მიერ ორკლავიშიან ამომრთველზე რეჟიმის "არ შემაწუხოთ" ჩართვა აისახება ზარის ღილაკის ინდიკატორზე, რომელიც დაყენებულია ნომრის გარეთ, და თიშავს კარის ზარს (რომ არ შეაწუხოთ სტუმარი).

სტუმრის მიერ ორკლავიშიან ამომრთველზე რეჟიმის "დალაგება" ჩართვა აისახება ზარის ღილაკის ინდიკატორზე, რომელიც დაყენებულია ნომრის გარეთ, და კარის ზარი ირთვება.

სასტუმროს მექანიზმები განკუთვნილია სათავსებს შიგნით ფარული დაყენებისთვის, მონტაჟდება 55–60 მმ დიამეტრის, 40 მმ სიღრმის სპეციალურ სამონტაჟო კოლოფებში.

მიწოდების კომპლექტში შედის: ნაწარმი – 1 ც., პასპორტი – 1 ეგზ. (ჯგუფურ შეფუთვაზე).

აკრძალულია

სასტუმროს მექანიზმების გამოყენება ამომრთველის ან კლავიშის ფუძეზე ექსპლუატაციის პროცესში ზხარების ან ნახეთქების გაჩენისას; სასტუმროს მექანიზმების გაუმართავ ელექტროგაყვანილობაში ჩართვა; მონტაჟის განხორციელება ქსელში ჩართული ელექტროკვებისას.

ყურადღება

აუცილებლად დარწმუნდით სამუშაოების ადგილზე ძაბვის არარსებობაში ძაბვის მჭვენებლის მეშვეობით. სასტუმროს მექანიზმების დამონტაჟებისას დარწმუნდით, რომ სამონტაჟო კოლოფი მყარად დამაგრებულია კედლის ნახვრეტში. სასტუმროს მექანიზმების კოლოფში დამაგრებისას, მკაცრად თვალყური ადევნეთ იმას, რომ სადენები გამბჯენ თათებს შორის არ მოხვდეს.

დამონტაჟების წესი: მოხსენით კლავიში (ღილაკი), სამონტაჟო კოლოფში დამონტაჟებისთვის უზრუნველყავით გამბჯენი თათების მინიმალური დაშორება მომჭერი ორი ხრახნის ამოხრახნვის გზით, ეცადეთ, არ ამოიღოთ ხრახნები ქანჩის მოდებიდან; მომზადებული ელექტროსადენები შეუერთეთ არაუმეტეს ორისა ერთ ხრახნიან მომჭერზე. დააყენეთ სასტუმროს მექანიზმი სამონტაჟო კოლოფში, დაამაგრეთ თვითმჭრელების მეშვეობით ან მოუჭერით ორი ხრახნით საიმედო ფიქსაციამდე გამბჯენი თათების მეშვეობით. თათების სამაგრ ხრახნებს მოუჭირეთ რიგრიგობით და თანაბრად; დააყენეთ ჩარჩო (ჩარჩოიანი ამომრთველებისთვის) და კლავიში მექანიზმზე.

KY

IEK товардык белгисинин BRITE сериясындагы отель индикациясы менен коңгуроо баскычы жана отель индикациясы менен эки баскычтуу өчүргүч (мындан ары – отель механизмдери) отелдердин тейлөөчү персоналына кабарлоо үчүн арналган (кеңселерде жана медицина мекемелеринде). 50 Гц жыштыктагы 250 В чейинки чыңалуудагы өзгөрмө токтун электрдик тармактарында колдонулат.

Функциясы: эки баскычтуу өчүргүч номердин сыртындагы индикатору бар коңгуроонун баскычы аркылуу персоналга сигнал берет.

Конок эки баскычтуу өчүргүчтө «тынчымды алба» режимин күйгүзгөндө, номердин сыртына орнотулган коңгуроо баскычынын индикаторунда көрүнөт жана эшиктин коңгуроосун өчүрөт (коноктун тынчын албоо үчүн).

Конок эки баскычтуу өчүргүчтө «жыйноо» режимин күйгүзгөндө, номердин сыртына орнотулган коңгуроо баскычынын индикаторунда көрүнөт жана эшиктин коңгуроосун күйгүзөт.

Отель механизмдери имараттын ичинде жашыруун орнотууга арналган. Диаметри 55–60 мм, тереңдиги 40 мм болгон стандарттуу куроо кутуларына орнотулат.

Отель механизмдери ББ ТР 004/2011, ББ ТР 020/2011, ЕАЭБ ТР 037/2016 ылайык келет.

Жеткирүү топтомуна төмөнкүлөр кирет: өнүм – 1 даана, паспорт – 1 экз. (топтук таңгакка).

ТЫЮУ САЛЫНАТ

Өчүргүчтүн же баскычтын негизинде сыныктар же пайдалануу процессинде жаракалар жаралганда отель механизмдин колдонууга.

Отель механизмдин бузулган электр өткөрүү тармагына туташтырууга. Электр булагынын тармагы күйүп турганда куроого.

КӨНҮЛ БУРУНУЗ

Иштер аткарылуучу жерде чыңалуунун жоктугун чыңалууну көрсөткүчтүн жардамы менен сөзсүз текшериңиз. Отель механизмдерин куроодо куроо кутусу дубалдын тешигине жакшы кармалып турганын текшерүү керек. Отель механизмдерин кутуга бекитүүдө зымдар керүүчү чөңгөлдердин астына түшпөгөнүн катуу көзөмөлдөө керек.

Куроо эрежелери: баскычты чыгарып, куроо кутусуна куроо үчүн керүүчү чөңгөлчелерге эки буралгыны бурап бошотуу менен керүүчү чөңгөлчелердин минималдуу ажырашын камсыздап, гайка менен бекитилген жерден буралгыларды чыгарбоого аракет кылыңыз. Куроого даярдалган электр зымдарынын ичинен эң көп дегенде экөөнү бир буралгы баскычына туташтырыңыз. Куроо кутусуна отель механизмдин орнотуп, өзү кескичтер менен бекитип же эки буралгыны керүүчү чөңгөлчелер менен жакшы бекитилгенге чейин бураңыз. Чөңгөлчелерди бекитүү буралгыларын кезеги менен жана тегиз буроо керек. Алкакты (алкак менен өчүргүчтөр үчүн) жана баскычты механизмге орнотуңуз.

TJ

Калидаки дуклавишии меҳмонхона бо нишондиханда ва тугмаи занги меҳмонхона бо нишондихандаи силсилаи BRITE тамғаи молии IEK (минбаъд – механизмҳои меҳмонхона) барои огоҳ кардани кормандони хидматрасон дар меҳмонхонаҳо (офисҳо ва муассисаҳои тиббӣ) пешбинӣ шудааст. Дар занҷираҳои барқии қараёни тағйирёбанда бо шиддати то 250 В бо суръати 50 Гц истифода мешавад.

Функционал: калидаки дуклавишй огохи́ро ба кормандон ба тугмаи занг бо нишондиҳанда, ки дар беруни ҳучра ҷойгир аст, интиқол медиҳад.

Аз тарафи меҳмон дар калидаки дуклавишй фаъл кардани ҳолати «безобита накунед» дар индикатори тугмаи занг, ки дар беруни ҳучра насб шудааст, нишон дода мешавад ва занги дарро хомӯш мекунад (то меҳмонро ҳалалдор накунад).

Аз тарафи меҳмон дар калидаки дуклавишй фаъл кардани ҳолати «рӯбучин» дар индикатори тугмаи занг, ки дар беруни ҳучра насб шудааст, нишон дода мешавад ва занги дарро фаъл мекунад.

Механизмҳои меҳмонхона барои насби пинҳонӣ дар дохили биноҳо пешбинӣ шудаанд, дар қуттиҳои насбии стандартӣ бо диаметри 55–60 мм, чуқурии 40 мм насб карда мешаванд.

Ба маҷмӯи таҳвил дохил мешавад: маҳсулот – 1 адад, шиноснома – 1 нусха (барои бастабандии гурӯҳӣ).

МАНЪ АСТ

Истифода бурдани механизмҳои меҳмонхона ҳангоми пайдо шудани тарқишо ё ҷои шикаста дар пояи калид ё клавиша дар ҷараёни истифода.

Пайваст кардани механизмҳои меҳмонхона ба ноқилҳои носоз.

Насб кардан ҳангоми фурузон будани қувваи барқии шабака.

ДИҚҚАТ

Бо истифода аз нишондиҳандаи шиддат боварӣ ҳосил кунед, ки дар ҷои кор шиддат мавҷуд нест. Ҳангоми насб кардани механизмҳои меҳмонхона, бояд боварӣ ҳосил кард, ки қуттии васлкунӣ дар сӯрохи девор мустаҳкам нигоҳ дошта шудааст. Ҳангоми васл кардани механизмҳои меҳмонхона дар қуттӣ, бояд ба таври қатъӣ боварӣ ҳосил кард, ки симҳо ба пояҳои фосилавӣ намерасанд.

Қоидаҳои насб: клавишаро (тугма) гиред, барои васл кардан ба қуттии васлкунӣ ихтилофи ҳадди ақали пояҳои фосилави́ро бо роҳи печонидани ду мурват, ки пояҳои фосилави́ро мустаҳкам мекунанд, таъмин намоед, кӯшиш кунед, ки мурватҳоро аз пайвастшавӣ бо гайка хориҷ накунед. Симҳои барқии барои насб омодашударо на бештар аз ду дар зери як исканҷаи печдор пайваст кунед. Механизми меҳмонхонаро ба қуттии васлкунӣ насб кунед, бо истифода аз мурватҳои худкор мустаҳкам кунед ё ду мурватро то мустаҳкам кардани пояҳои фосилавӣ печонед. Мурватҳои васлкунӣ пояҳо бояд бо навбат ва баробар тоб дода шаванд. Чорҷӯба (барои калидаҳои бо чаҳорҷӯба) ва клавишаро ба механизм насб кунед.

UZ

IEK savdo belgisi BRITE seriyali ikki klavishli indikator bilan o'chiruvchi qo'ng'iroq tugmasi (bundan buyon matnda mehmonxona mexanizmlari deb yuritiladi) mehmonxonalarda (ofislarda va sog'liqni saqlash muassasalarida) xizmat ko'rsatuvchi xodimlarni xabardor qilish uchun mo'ljallangan.

50 Gts chastotada 250 V gacha bo'lgan kuchlanishdagi o'zgaruvchan tokning elektr zanjirlarida foydalaniladi.

Vazifasi: ikki klavishli o'chiruvchi xodimlarga xabarni xonaning tashqi tomonida joylashgan indikatorli qo'ng'iroq tugmachasiga uzatadi.

Ikki klavishali o'chirgichda mehmon tomonidan "bezovta qilinmasin" rejimi yoqilganda xonaning tashqi tomoniga o'rnatilgan qo'ng'iroq tugmasi indikatorida aks etadi va eshik qo'ng'irog'ini o'chiradi (mehmonni bezovta qilmaslik uchun).

Mehmonning "tozalash" rejimini ikki klavishli o'chirgichda yoqishi xonaning tashqi tomoniga o'rnatilgan qo'ng'iroq tugmasi indikatorida ko'rsatiladi va eshik qo'ng'irog'ini yoqadi.

Alohida mexanizmlar bino ichida yashirin o'rnatish uchun mo'ljallangan, diametri 55–60 mm, chuqurligi 40 mm bo'lgan standart o'rnatish qutilariga o'rnatiladi.

Paket quyidagilarni o'z ichiga oladi: mahsulot – 1 dona, pasport – 1 dona. (guruh qadoqlash uchun).

TAQIQLANGAN

Klavisha yoki o'chiruvchi tagida ish paytida yoriqlar yoki chiplar paydo bo'lganda alohida mexanizmlardan foydalaning. Alohida mexanizmlarni noto'g'ri elektr simlariga ulang. Tarmoq elektr ta'minoti yoqilganda o'rnatishni amalga oshiring.









DIQQAT

Ish joyida kuchlanish ko'rsatkichi bilan kuchlanish yo'qligiga ishonch hosil qiling. Alohida mexanizmlarni o'rnatayotganda, o'rnatish qutisi devor tirqishigida mahkam u'rnatganligiga ishonch hosil qilishingiz kerak. Alohida mexanizmlarni qutiga mahkamlashda siz simlar qutini oyoqlari ostiga tushmasligiga qat'iy e'tibor qaratishingiz shart.

O'rnatish qoidalar: klavichanlarni (tugmachani) echib olib, o'rnatish qutisiga o'rnatish uchun oraliq saqlovchi oyoqlarini mahkamlaydigan ikkita vintni burab, oraliq oyoqlarning minimal farqlanishini ta'minlang, vintlarni gayka bilan yopishishib qolishidan saqlanishga harakat qiling.

O'rnatish uchun tayyorlangan elektr simlarini bitta vintli qisqich ostida ikkitadan ko'p bo'lmagan holda ulang. O'rnatish qutisiga alohida mexanizmni o'rnatib, o'ziteshar vintlar bilan mahkamlang yoki ikkita vintni masofa saqlovchi oyoqlari bilan mahkamlangunga qadar o'rang. Oyoqlarni mahkamlash vintlari navbatma-navbat va bir tekis buralishi zarur. Ramkani (ramkali o'chiruvchi uchun) va klavishani mexanizmga o'rnatib.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data / 1-кесте – Техникалык деректер / Tabelul 1 – Date tehnice / Cədvəl 1 – Texniki məlumatlar / Աղյուսակ 1 – Տեխնիկական տվյալներ / ცხრილი 1 – ტექნიკური მონაცემები / 1-таблица – Техникалык маалыматтар / Цадвали 1 – Маълумоти техникӣ / 1-jadval – Texnik ko'rsatkichlar

 230 V 560 Hz	 10 A	 IP20	 –25...+40 °C	 +25 ℃ 90 %	 2000 m	 –25...+40 °C	 –25...+40 °C
---	---	---	---	--	---	---	---

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Göstերici adı / Ցուցանիշի անվանումը / მ ჩვენების დასახელება / Көрсеткүчтүн аталышы / Номии нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / Dəyər üçün / համար արժեքը / მნიშვნელობა / Төмөнкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi
Выключатель / Switch / Ажыратқыш / Interrupator / Açar / Անջատիչ / ამონტრველი / Өчүргүч / Калидак / O'chirg'ich BC10-2-9-BrX**	Кнопка звонка / Bell button / Қоңырау түймеси / Buton de sonerie / Zəng düyməsi / Հանգի կոճակ / ზარის ლილაკი / Конгуроо баскычы / Тугмаи занг / Қо'нг'ироқ tugmasi BC10-1-9-BrX**
Рамка / Frame / Жақтау / Cadru / Çərçivə / Հրջակ / խարիւ / Алпак / Чорчуба / Ramka	–

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) / Tabelul 1 (continuare) / Cədvəl 1 (davamı) / Աղյուսակ 1 (շարունակություն) / ცხრილი 1 (გაგრძელება) / 1-таблица (уландысы) / Чадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

<p>Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Gösterici adı / Ցուցանիշի անվանումը / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсөткүчтүн аталышы / Номинишондиханда / Ko'rsatkich nomi</p>	<p>Значение для / Value for / Үшүн мағынасы / Valoarea pentru / Dəyər üçün / հավար արժեքը / მნიშვნელობა / Төмөнкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi</p>	
	<p>Выключатель / Switch / Ажыраткыш / Interrupator / Açar / Սնցատիչ / ამომრთველი / Өчүргүч / Калидак / O'chirg'ich BC10-2-9-БрХ**</p>	<p>Кнопка звонка / Bell button / Қоңырау түймеси / Buton de sonerie / Zəng düyməsi / ღახკი ღინაქ / ზარის ღილაკი / Қоңғуроо баскычы / Тугмаи занг / Qo'ng'iroq tugmasi BC10-1-9-БрХ**</p>
<p>Индикация / Indication / Индикациясы / Indicație / Gösteriş / Ցուցում / ინდიკაცია / Нишондиханда / Indikatsiya</p>	<p>+</p>	
<p>Количество клавиш (кнопок), шт. / Quantity of gangs (buttons), pcs / Пернениң (түймешік) саны, дн. / Număr de taste (butoane), buc. / Düymlərin sayı (düymlər), ədəd. / Ստեղների (կոճակների) քանակը, հատ / კლავიშების (ღილაკების) რაოდენობა, ც. / Клавишалардын (баскычтардын саны), даана / Шумораи клавишҳо (тугмаҳо), адад. / Klavishalar (tugmalar) soni, dona.</p>	<p>2</p>	<p>1</p>
<p>Метод действия на выключатель / Method of switch operation / Ажыраткышқа әсер ету әдісі / Metoda de acțiune asupra interrupătorului / Açara әmeliiyyat usulu / Սնցատիչի վրա ազդելու մեթոդ / ამომრთველზე მოქმედების მეთოდი / Өчүргүчкө таасир этүү ыкмасы / Үсүли аман барои калидак / Viklyuchatelni buyruq berish vositasi</p>	<p>Клавишный / Gang / Пернели / Cu taste / Dəstəli / Ստեղնային / გასაღები / Клавишаны / Клавиш / Klaviatura orqari</p>	<p>Кнопочный / Button / Түймешікті / Cu butoane / Düymeli / Կոճակային / ღილაკი / Баскычтуу / Tugmaı / Tugma Orqali</p>
<p>Материал основания выключателя / Switch base material / Ажыраткыш негізінің материалы / Material de baza al interrupătorului / Açarin əsas materialı / Սնցատիչի հիմքի նյութը / ამომრთველის ფუძის მასალა / Өчүргүчтүн негизинин материалы / Маводи асоси калидак / Viklyuchatelning asosi yasalgan material</p>	<p>PC</p>	
<p>Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat / Birləşdirilmiş keçiricilərin materialı / Միացվող հաղորդիչների նյութը / ჩასართავი გამტარების მასალა / Туташтырылуучу өткөргүчтөрдүн материалы / Маводи ноқилҳои васлшаванда / Ulangan o'tkazgichlarning yasalish materiali</p>	<p>Cu, Al</p>	
<p>Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки / Tightening torque of the terminals screws using a screwdriver / Бұрауышты пайдалану кезінде түйіспелі қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәті / Cuplul de strângere a şuruburilor terminale când utilizati o şurubelniță / Bir tornavida istifadə edərkən kontakt</p>	<p>0,5</p>	

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) / Tabelul 1 (continuare) / Cədvəl 1 (davamı) / Աղյուսակ 1 (շարունակություն) / ცხრილი 1 (გაგრძელება) / 1-таблица (уландысы) / Чадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Gösterici adı / Ցուցանիշի անվանումը / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсөткүчтүн аталышы / Номинишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшүн мағынасы / Valoarea pentru / Dəyər üçün / һамлар шәрһтер / მნიშვნელობა / Төмөнкү үчүн маани / Арзаш барои / Uchun ma'nosi	Выключатель / Switch / Ажыраткыш / Interrupator / Açar / Անցատիչ / ამომრთველი / Өчүргүч / Калидак / O'chirg'ich BC10-2-9-БрХ**	Кнопка звонка / Bell button / Қоңырау түймеси / Buton de sonerie / Zəng düyməsi / ღანძი ღონას / ზარის ღილაკი / Қоңғурао басқычы / Тугмаи занг / Qo'ng'iroq tugmasi BC10-1-9-БрХ**
terminal vintlerinin sıxma anı / მოთმასკაჰას ოკათაღიბნეჰის სკისთასკაჰის სტეკასკეტჰი ატოთასკეტჰი ბეკას / კონტაქტური მოჭკერების ბრანენების მოჭკერის მომენტი სხრანენის გამოყენებისას / Отверткины колдонууда тиймектүү кыскычтардын буралгыларын буроо учуру / Лахзаи пурзур кардани тамоси исканчаи печдор хангоми истифодаи мурваттобак / Tornavidadan foydalanganda kontakt qisqich vintlarini mahkamlash momenti, N-m			
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепилдік (сату күнінен бастап), жыл / Perioada de garanție, ani / Zəmanət (satış tarixindən), illər / երաշխիք (վաճառքի օրից սկսած), տարի / ґарантіа (гаґидеісис дегиде), ґҗелі / Кепилдик (сатылган күннен тартып), жыл / Кафолат (аз рӯзи фурӯш), сол / Kafolat muddati, yillar	2		
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар / Durată de viață, ani / Zəmanət (satış tarixindən), illər / Ծառայության ժամկետը, տարի / მსახურების ვადა, ґҗელი / Қызмат мөөнөтү, жыл / Мӯҳлати хидмат, сол / Yaroqlilik muddati, yillar	10		
Утилизация / Disposal / Кәдере жарату / Eliminare / Sərgəncəm / Оқушасһислөкислр / უტილიზაცია / Утилизация / Истифодаи такрорӣ / Utilizatsiya qilinishi		По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țării de vânzare / Hayata keçirilən ölkələrin qanunvericiliyinin tələblərinə uyğun olaraq / ღრავმას ბესლესტჰი ობსაღიოქასს აყასასესტჰი ჰასმასჰს / რეალიზაციის ქვეყნის კანონმდებლობის მოთხოვნების მიხედვით / Сатылуучу өлкөлөрдүн мыйзамдарынын талаптары боюнча / Тибқи талаботи қонунгузории кишварҳое, ки дар он ҷо фурӯхта мешаванд / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshiriladi	
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Təmir davamlılığı / Կերսնորոգելիությունը / ვარგისიანობა რემონტისთვის / Оңдоого жарамдуулугу / Таъмирпазирӣ / Remontbobbli		Неремонтопригодны / Unreparable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Təmirdən kənar / Անկերսնորոգելի / უვარგისია რემონტისთვის / Оңдоого жарамдуу эмес / Таъмирнопазирӣ / Remontbobb emas	

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) / Tabelul 1 (continuare) / Cədvəl 1 (davamı) / Աղյուսակ 1 (շարունակություն) / ცხრილი 1 (გაგრძელება) / 1-таблица (уландысы) / Чадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Gösterici adı / Ցուցանիշի անվանումը / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсеткүчтүн аталышы / Номи нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшүн мағынасы / Valoarea pentru / Dəyər üçün / հավաք արժեքը / მნიშვნელობა / Төмөнкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi
Выключатель / Switch / Ажыраткыш / Interrupator / Açar / Սնցատիչ / ამორთველი / Өчүргүч / Калидак / O'chirg'ich BC10-2-9-БрХ**	Кнопка звонка / Bell button / Қоңырау түймесі / Buton de sonerie / Zəng düyməsi / Չանգի կոճակ / ზარის ლილაკი / Конгуроо баскычы / Тугмаи занг / Qo'ng'iroq tugmasi BC10-1-9-БрХ**

* Б – белый / white / ақ / alb / ағ / Սպիտակ / თეთრი / ак / сафед / оқ; Кр – бежевый / beige / сарғыш / bej / рtd / дҗеи / саргыч боз / қаҳваранг; Ж – жемчужный / pearl / маржан түсті / perla / mirvari / шәрқарушадқис / марғалотисис еҗери / бермет түстүү / марворидранг / marvarid; Ш – шампань / champagne / şampanie / şampan / qrafit / գրաֆիտ / გრაფიტი; М – маренго / marengo / մարենգո / მარენგო / сафеди хокистартоб; ТБ – темная бронза / dark bronze / қара бола / bronz închis / түнд бүрiңс / შიღვ ბრინჯაო / күңүрт бронза / биринчи торик / to'q bronza; АБ – арктический белый / arctic white / арктикалык ақ / alb arctic / арктик ағ / արկտիկական սպիտակ / არტტიკულად თეთრი / арктикалык ак / сафеди арктик / arktika oq; ГН – хром/никель / chrome/nickel / crom/nichel / xrom/nikel / քրոմ/նիկել / ქრომი / ნიკელი.

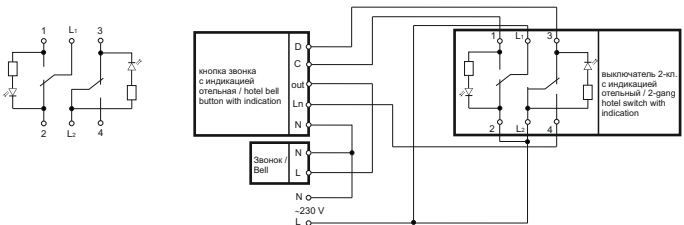


Рисунок 1 – Схема подключения кнопки звонка с индикацией отельной и выключателя двухклавишного с индикацией отельного / Figure 1 – Connection diagram of the bell button with the indication of the two-gang switch with indicator for hotels / 1-сурет – Қазандық индикаторы бар қоңырау түймесін қосу схемасы және қонақ үй индикаторы бар қос кілт қосқышы / Figura 1 – Schema de conectare a butonului hotel de sonerie cu indicație și a întrerupătorului hotel cu 2 chei cu indicație / Şəkil 1 – Otel və otel göstəricisi ilə zəng düyməsinin əlaqə diagramı və otel göstəricisi ilə iki dəstəli açar / Տկար 1 – Ինդիկացիայով հյուրասնոցային զանգի կոճակի և ինդիկացիայով հյուրասնոցային երկստեղանի անջատիչի միացման սխեման / ნახატი 1 – ზარის ლილაკის ინდიკაციით სასტუმროსთვის და ორკლავიზიანი ამორთველის ინდიკაციით სასტუმროსთვის ჩართვის სქემა / 1-сурет – Отель индикациясы менен коңгуроо баскычына жана отель индикациясы менен эки баскычтуу туташтыруу схемасы / Расми 1 – Нақшаи пайвасти тугмаи занги меҳмонхона бо нишондиҳанда ва калидаки дуклавишии меҳмонхона бо нишондиҳанда / 1-Rasm-qo'ng'iroq tugmachasini mehmonxona belgisi bilan ulash sxemasi va alohida ko'rsatilgan ikkita klavishi o'chirgichi

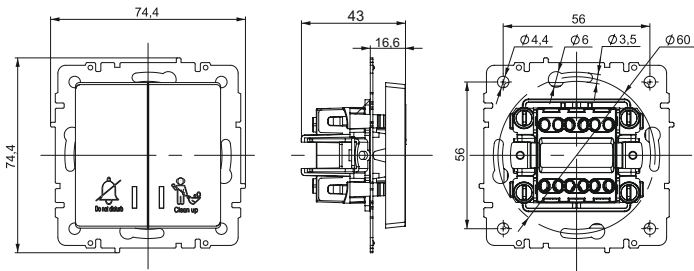


Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры двухклавишного выключателя с индикацией отельного / Figure 2 – Overall and mounting dimensions of the two-gang switch with indication for hotels / 2-сүрөт – Еки килтиң жалпы және орнату өлшемдері қонақ үй индикаторы бар ажыратқыштар / Figura 2 – Dimensiunile totale și de instalare ale întrerupătorului hotel cu două chei cu indicație / Şekil 2 – İki dösteli açarın ümumi və quraşdırma ölçüləri otel göstəricisi ilə açar / Տկար 2- Ինդիկացիայով հյուրասնոցային երկստեղսակի ասեղատիչի ընդհանուր և տեղադրման չափերը / ნახატი 2 – ორკლავიანი ამომრთველის ინდიკაციით სასტუმროსთვის გაბარიტული და საყენებელი ზომები / 2-сүрөт – Отель индикациясы менен эки баскычтуу өчүргүчтүн көлөм жана орнотулуучу өлчөмдөрү / Расми 2 – Андозаи умумий ва насбии калидаки меҳмонхона бо нишондиҳанда / 2-Rasm-ikkita klavichli o'chirgichi umumiy va o'rnatish o'lchamlari alohida ko'rsatilgan

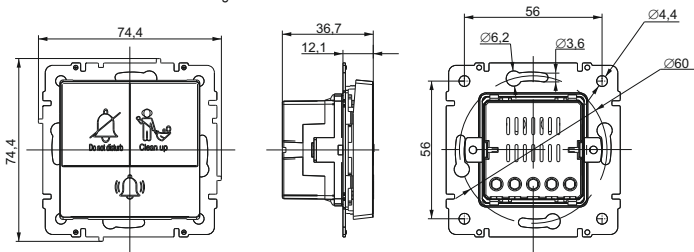


Рисунок 3 – Габаритные и установочные размеры кнопки звонка с индикацией отельной / Figure 3 – Overall and mounting dimensions of the bell button with indication for hotels / 3-сүрөт – Жеке индикаторы бар коңыраы түймөсінң жалпы және орнату өлшемдері / Figura 3 – Dimensiunile generale și de instalare ale butonului de sonerie pentru hotel cu indicație / Şekil 3 – Otel göstəricisi ilə zəng düyməsinin ümumi və quraşdırma ölçüləri / Տկար 3 – Ինդիկացիայով հյուրասնոցային գանգի կոճակի ընդհանուր և տեղադրման չափերը / ნახატი 3 – ზარის ღილაკის ინდიკაციით სასტუმროსთვის გაბარიტული და საყენებელი ზომები / 3-сүрөт – Отель индикациясы менен коңгуроо баскычынын көлөм жана орнотуу өлчөмдөрү / Тасвири 3 – Андозаи умумий ва насбии тугмаи занги меҳмонхона бо нишондиҳанда / 3-Rasm ikki klavishali , indikatorli mehmonxona o'chirgichi va indikatorli mehmonxona qo'ng'iroq tugmachasining hajmi va o'rnatish o'lchamlari